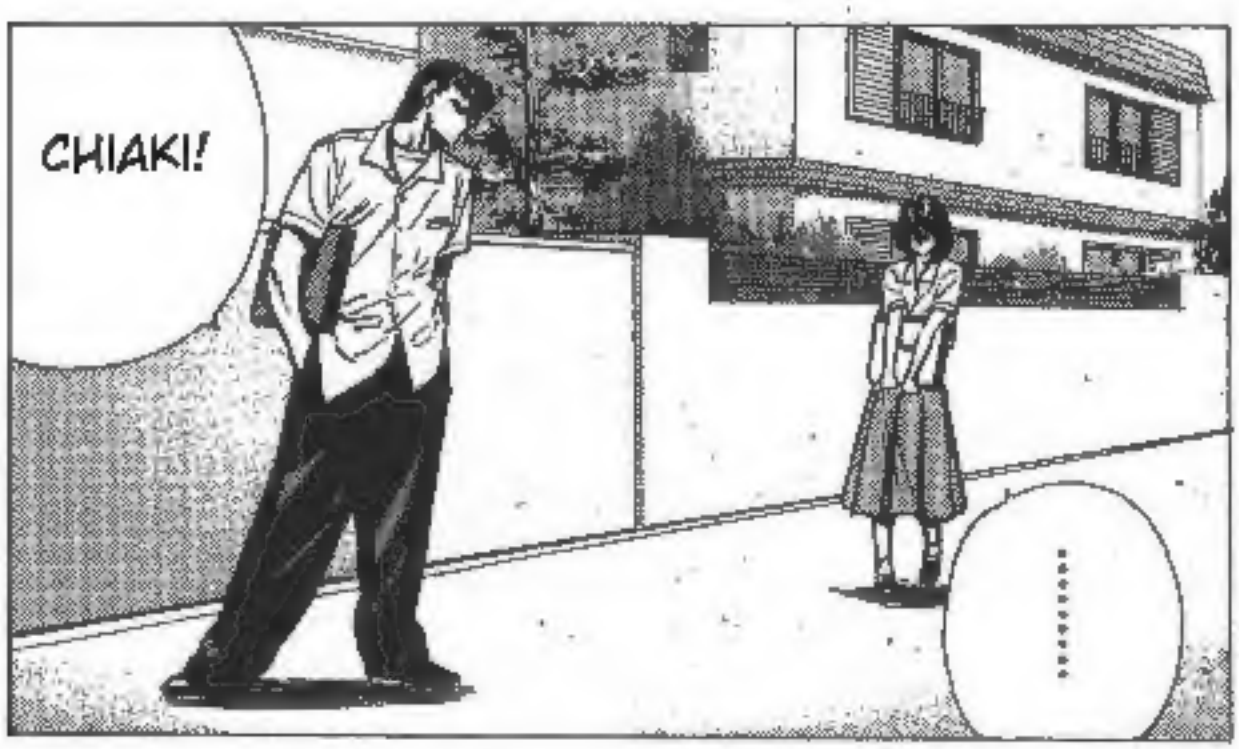
AS TEARS GO BY



.....

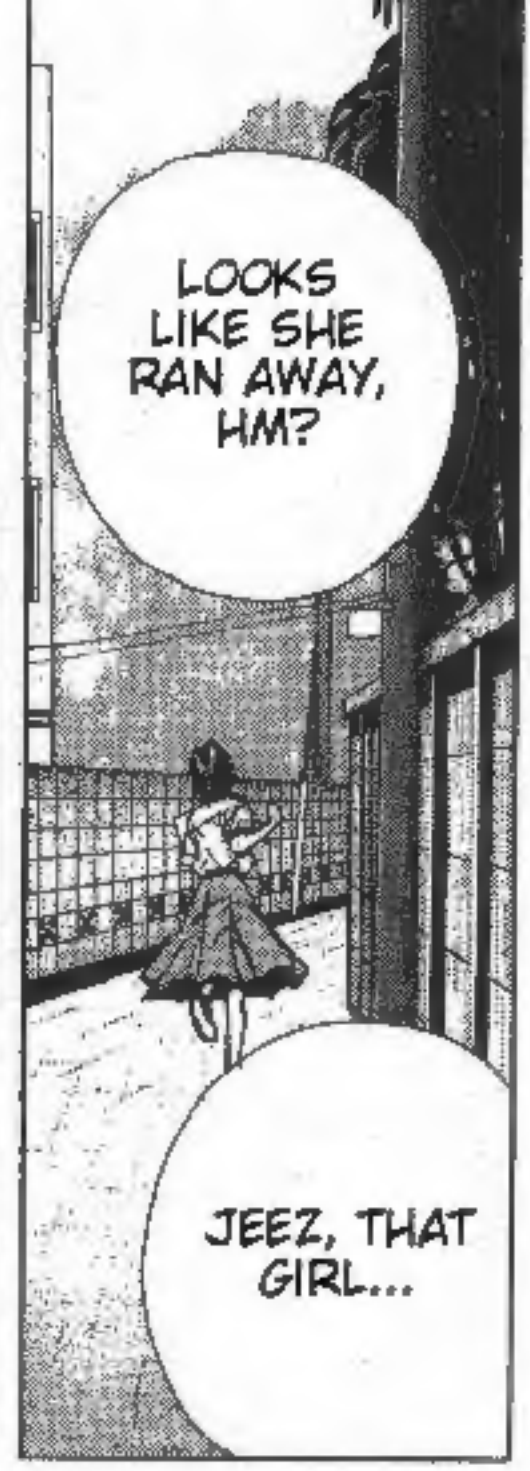
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU'RE A TEACHER AND YOU'RE STILL GONNA BE LATE.
WAIT, YOU GOT A CAR TODAY!?

WOULD YOU LIKE ME TO GIVE YOU A RIDE?
AND IT'S A PRETTY SWEET CAR TOO...

CHIAKI!

F...

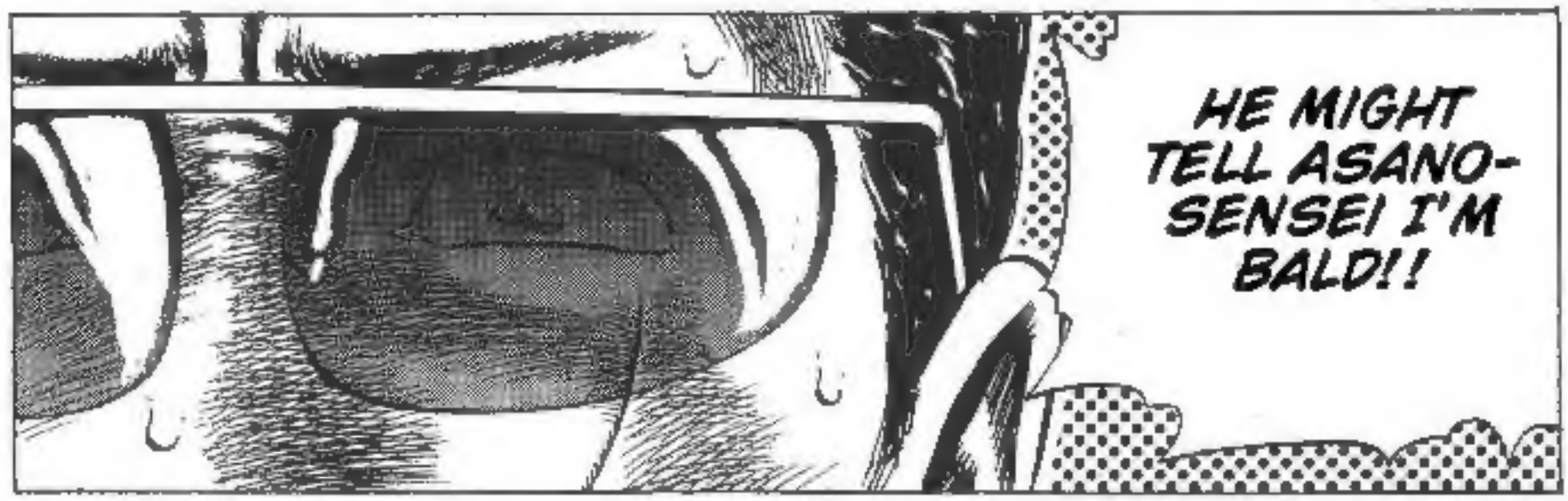
OH...
AH!

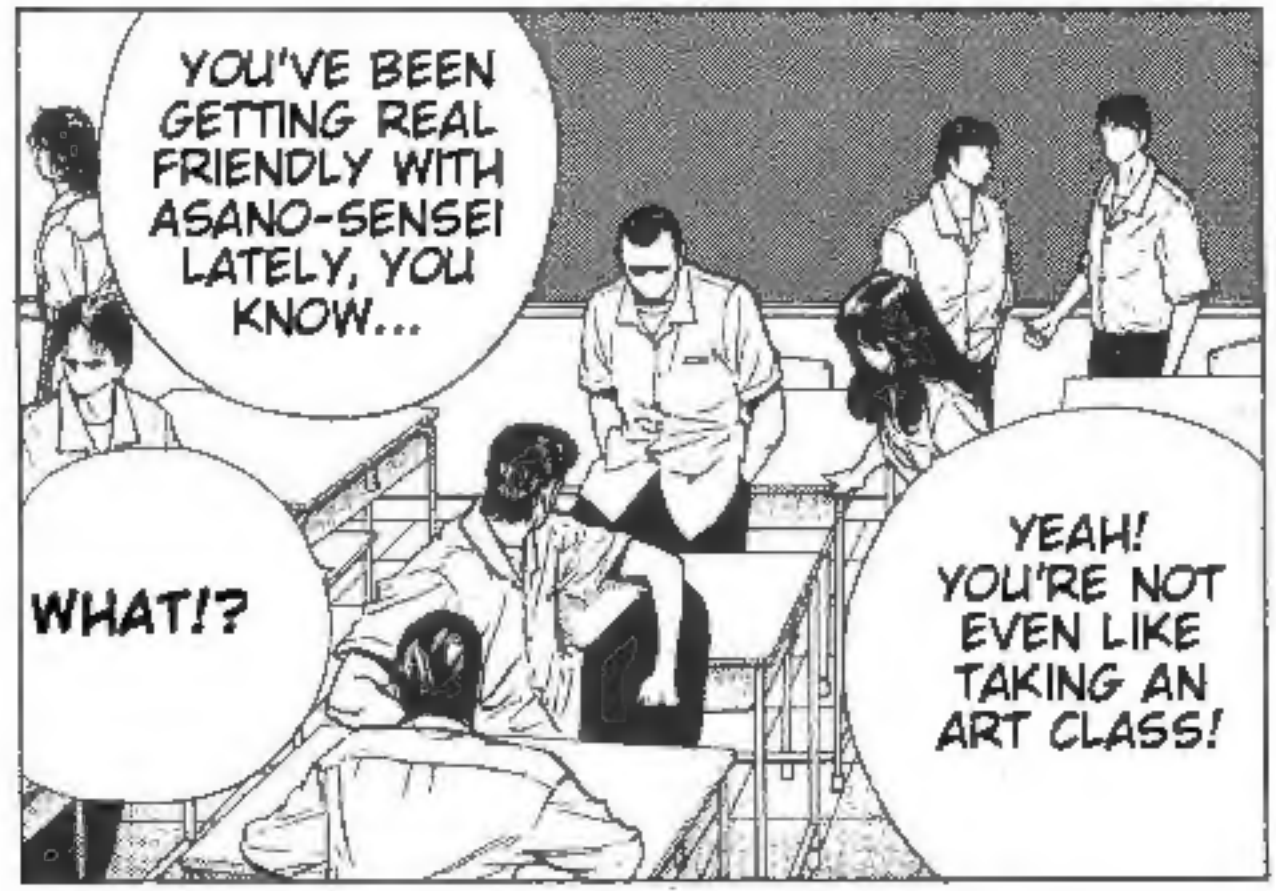


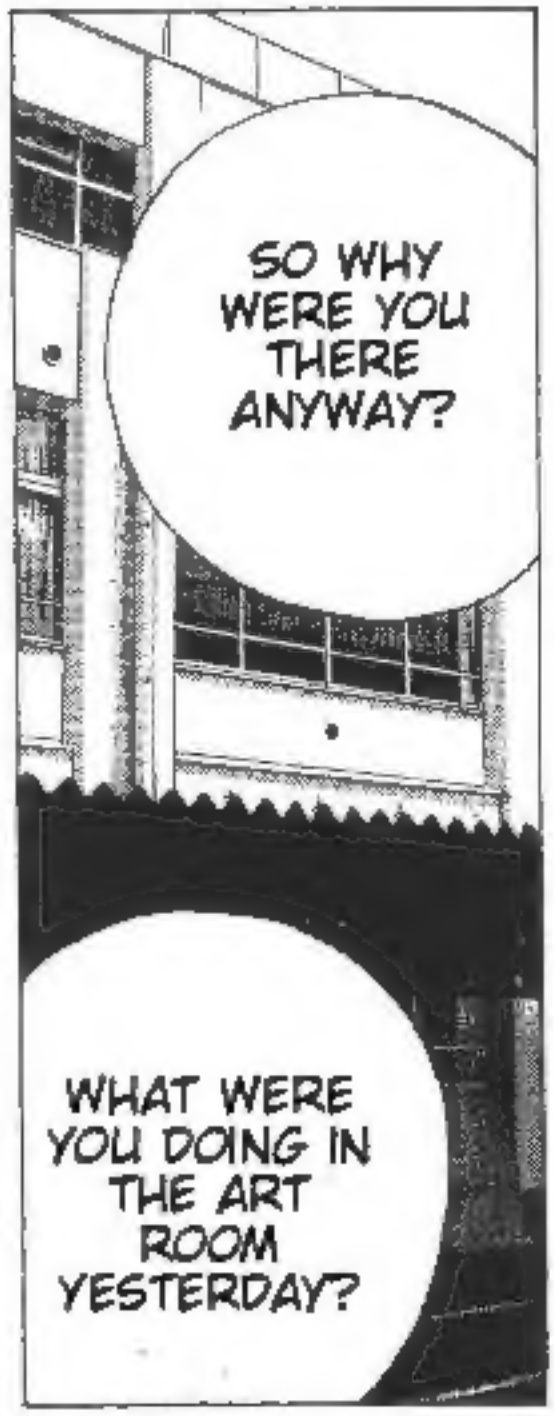
AS TEARS GO BY

IF HE'S STILL ANGRY WITH ME FOR THAT...
OH, CRAP...

I'M GONNA KILL HIS ASS NEXT TIME I SEE HIM!


HE MIGHT TELL ASANO-SENSEI I'M BALD!!


YOU'VE BEEN GETTING REAL FRIENDLY WITH ASANO-SENSEI LATELY, YOU KNOW...
WHAT!?
YEAH! YOU'RE NOT EVEN LIKE TAKING AN ART CLASS!


SO WHY WERE YOU THERE ANYWAY?
WHAT WERE YOU DOING IN THE ART ROOM YESTERDAY?

.....

IT'S NOT LIKE YOU EVEN SAW HER DRAW THAT PICTURE OR ANYTHING...

WHY WOULD YOU WANT TO DO SOMETHING FOR THAT ASSHOLE?
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU, I WAS JUST TRYING TO GIVE IOKA A CHANCE TO GET CLOSE TO HER!
THAT'S JUST WEIRD.

JESUS CHRIST, ARE ALL OF YOU CHEATING ON EACH OTHER OR SOMETHING?

UHH... UM... IT'S JUST...
WHAT ARE YOU GIVING HIM THE THIRD DEGREE FOR, KATSUJI-KUN?

SHUT UP! YOU'RE JUST A FREAKING PERVERT WITH A HUGE FOREHEAD!
YOU'RE JUST A FREAKING BIG-NOSED SUCKER!

EVERYBODY SHUT UP!

JUST TRY AND SAY THAT AGAIN, BITCH!
LIKE YOU'D EVEN KNOW IF SAYURI'S GOT ANOTHER GUY SOMEWHERE RIGHT NOW!
STOP IT!

WHAT ARE ALL OF YOU DOING HERE?

IF I SHOW YOU IOKA'S PICTURE, WILL YOU ALL QUIT COMPLAINING!?

UHH...
UH...

OTHER-WISE IT GETS IN THE WAY.
WHENEVER I USE OIL PAINTS, I ALWAYS TIE MY HAIR UP.

A PONYTAIL ...

NO... NO WAY ...
DOES IT LOOK BAD?

YOUR HAIR, IT'S...
OH, THIS?

HUH?
MORE IMPORTANTLY, WHY ARE YOU HERE?

.....

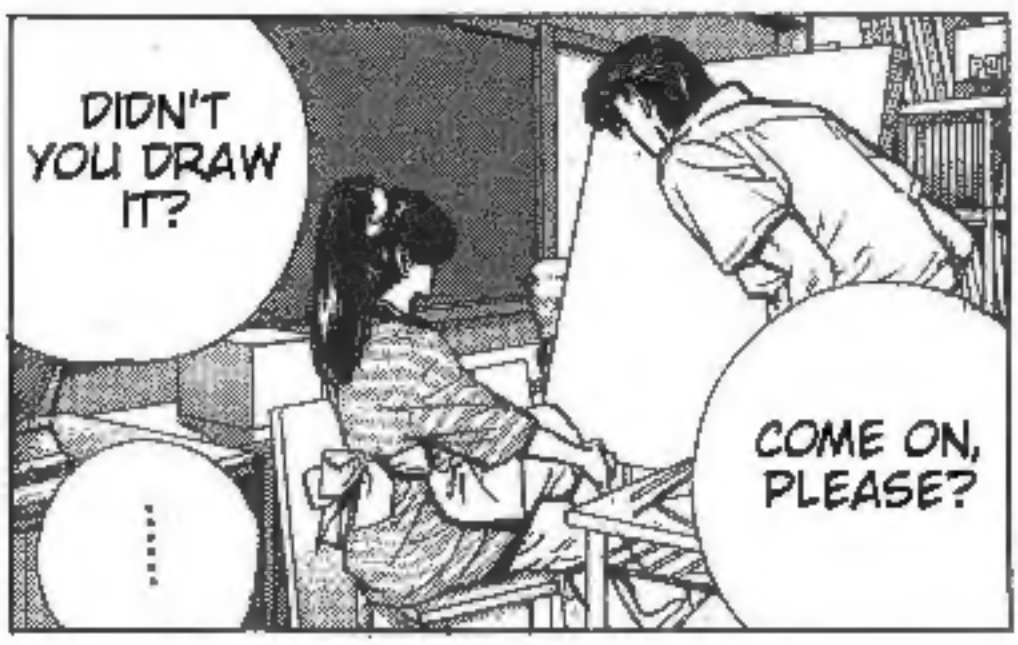
UH... YEAH...
DIDN'T YOU NEED ME FOR SOMETHING?

THAT I JUST INTRODUCED YOU TO A MODEL, I MEAN.
THESE GUYS KEEP GETTING THE WRONG IDEA ABOUT THINGS FOR SOME REASON, SO...
CAN YOU EXPLAIN IT TO THEM?

MM...

IF YOU DON'T THEY'LL FREAKING THINK I WAS DOING SOMETHING WITH YOU OR SOMETHING!
COULD YOU SHOW THEM THAT PICTURE OF IOKA TOO?

.....


DIDN'T YOU DRAW IT?
.....
COME ON, PLEASE?

.....

I THREW IT AWAY.

.....

BUT...

I DID, BUT...

SHE JUST TOLD YOU SHE DID!
SO WE STILL DON'T KNOW IF SHE EVEN MADE IT OR NOT!

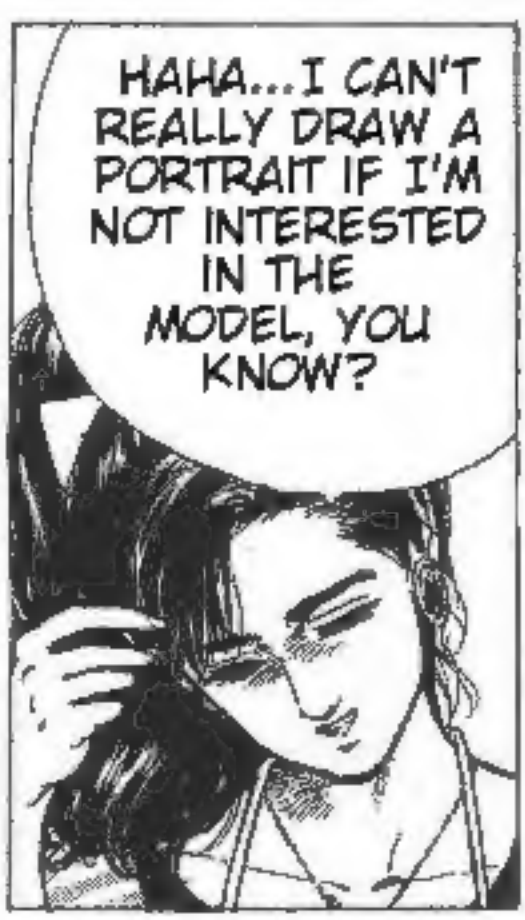
!

UH...
IF ASANO-SENSEI DREW IT, THAT MEANS ...

WOULDN'T SHE HAVE SAID THAT WHATEVER SHE DID?
SHUT UP!

SHE LIKES IOKA BACK.

.....


HAHA...I CAN'T REALLY DRAW A PORTRAIT IF I'M NOT INTERESTED IN THE MODEL, YOU KNOW?

IOKA, YOU BASTARD!
KATSUJI!

YOU.

SINCE THERE IS SOMEONE ELSE I'M INTERESTED IN RIGHT NOW...

BUT REALLY WHETHER OR NOT I ACTUALLY DREW IOKA-SENSEI'S PICTURE IS IRRELEVANT...

WAIT CHIAKI!

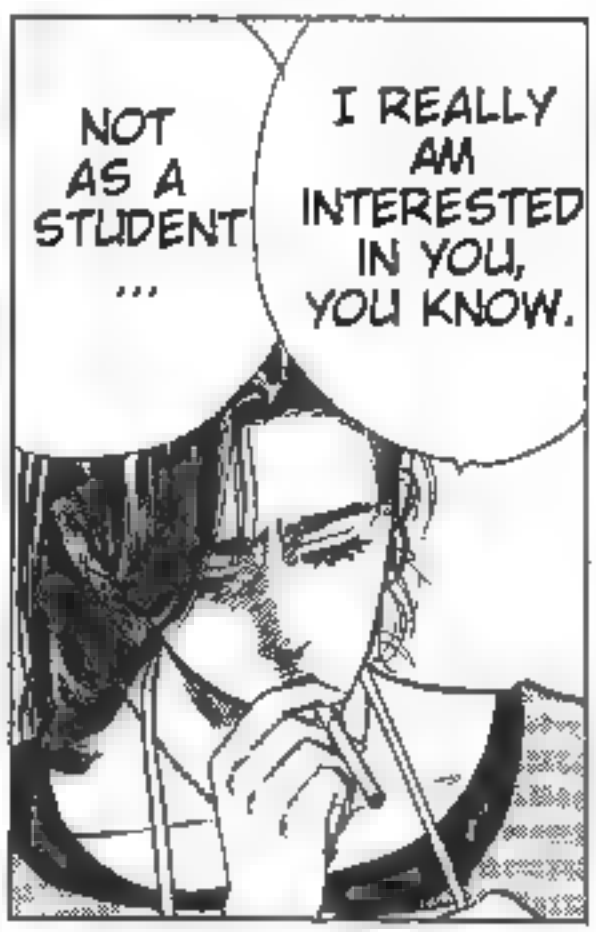
H...

YOU'RE JUST TRYING TO PISS ME OFF!

WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT?

HEY... I... I DIDN'T...

CHIAKI!



BUT I JUST WANTED TO TRY AND TEASE HER A LITTLE.

SHE'S SWEET...

SO I PROBABLY SHOULDN'T HAVE.

I'M SORRY.

cry

SHE SHOULD HAVE JUST SAID SHE DIDN'T DRAW HIS PICTURE IF SHE DIDN'T...

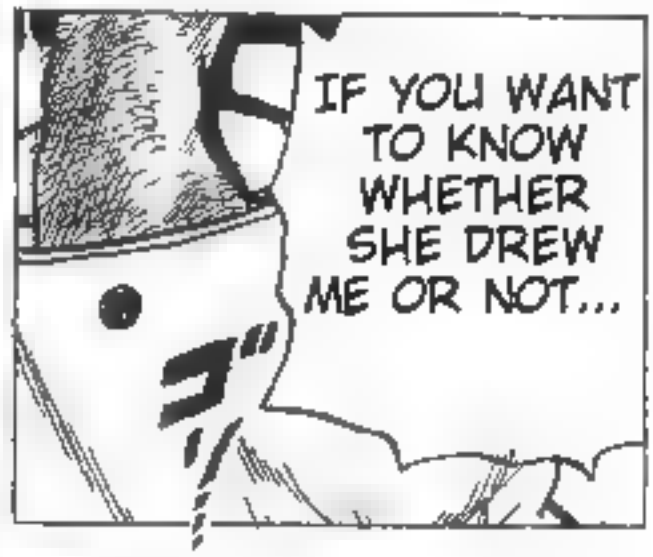
SHE DIDN'T HAVE TO TELL SUCH AN OBVIOUS LIE...

sob

COME ON, DON'T CRY, CHIAKI.

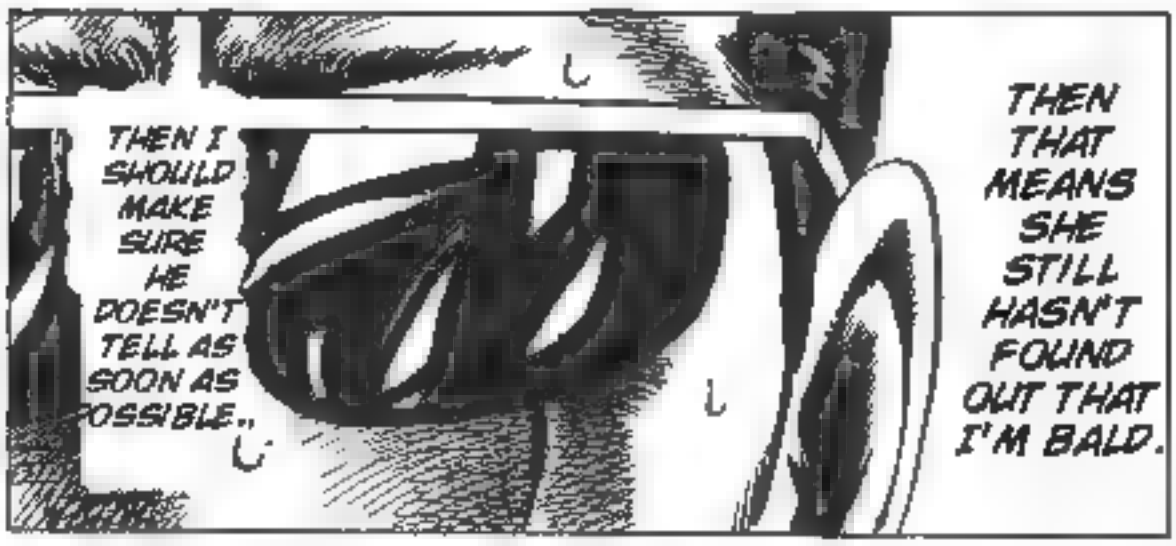
ASANO-SENSEI WAS SUCH A BITCH...

(TRANSLATOR'S NOTE: WADA BEN WAS A TV PRODUCER FOR HNK WHO WORE SUNGLASSES LIKE IOKA'S.)



!

WHAT!? SHE WAS REALLY DOING THAT...
BUT ASANO-SENSEI SAID WHEN SHE FINISHED IT SHE THREW IT AWAY.


THEN I SHOULD MAKE SURE HE DOESN'T TELL AS SOON AS POSSIBLE..
THEN THAT MEANS SHE STILL HASN'T FOUND OUT THAT I'M BALD.

MAYBE ASANO-SENSEI COULD BE LYING TO EVERYONE SO THAT THEY DON'T FIND OUT ABOUT OUR RELATIONSHIP...

AH... THE ART ROOM..
WHERE'S MAEDA!?

GOT YOU, IOKA!
OUT OF MY WAY!

SHE REALLY DID DRAW IT...

.....

WHAT... WHAT THE...

UOOOO OOOOO OOOOO!

WHOA, IOKA!

HUH?

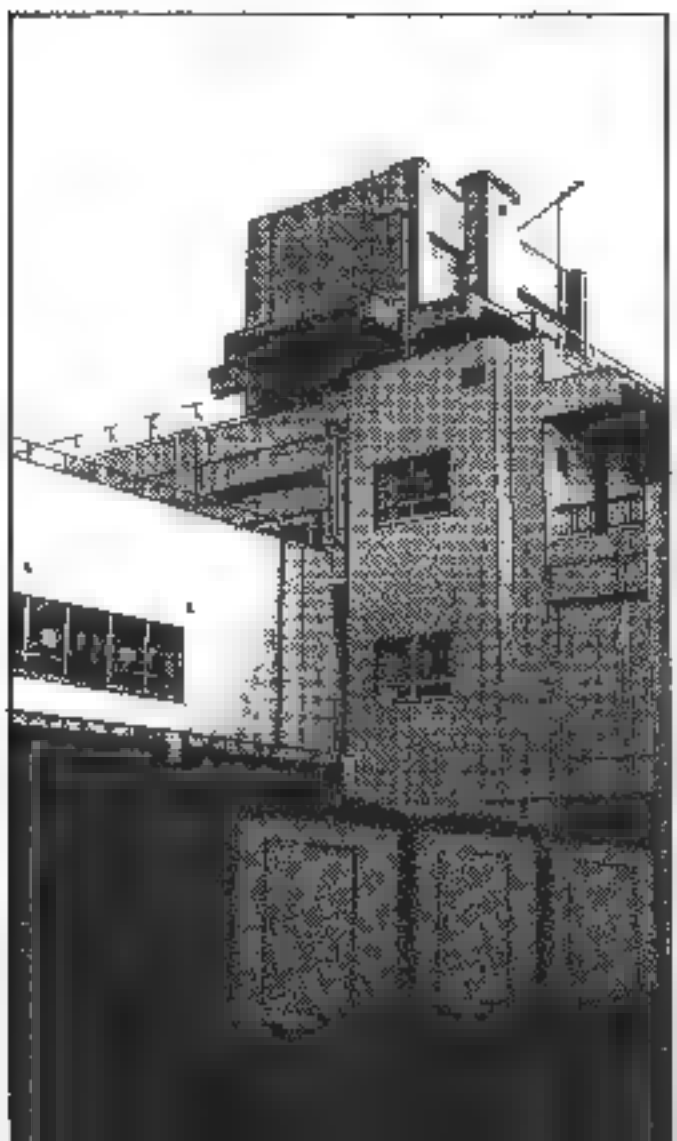
MAEDA AAAAA AAAAA!

I'M GONNA ERASE YOU OFF THE...

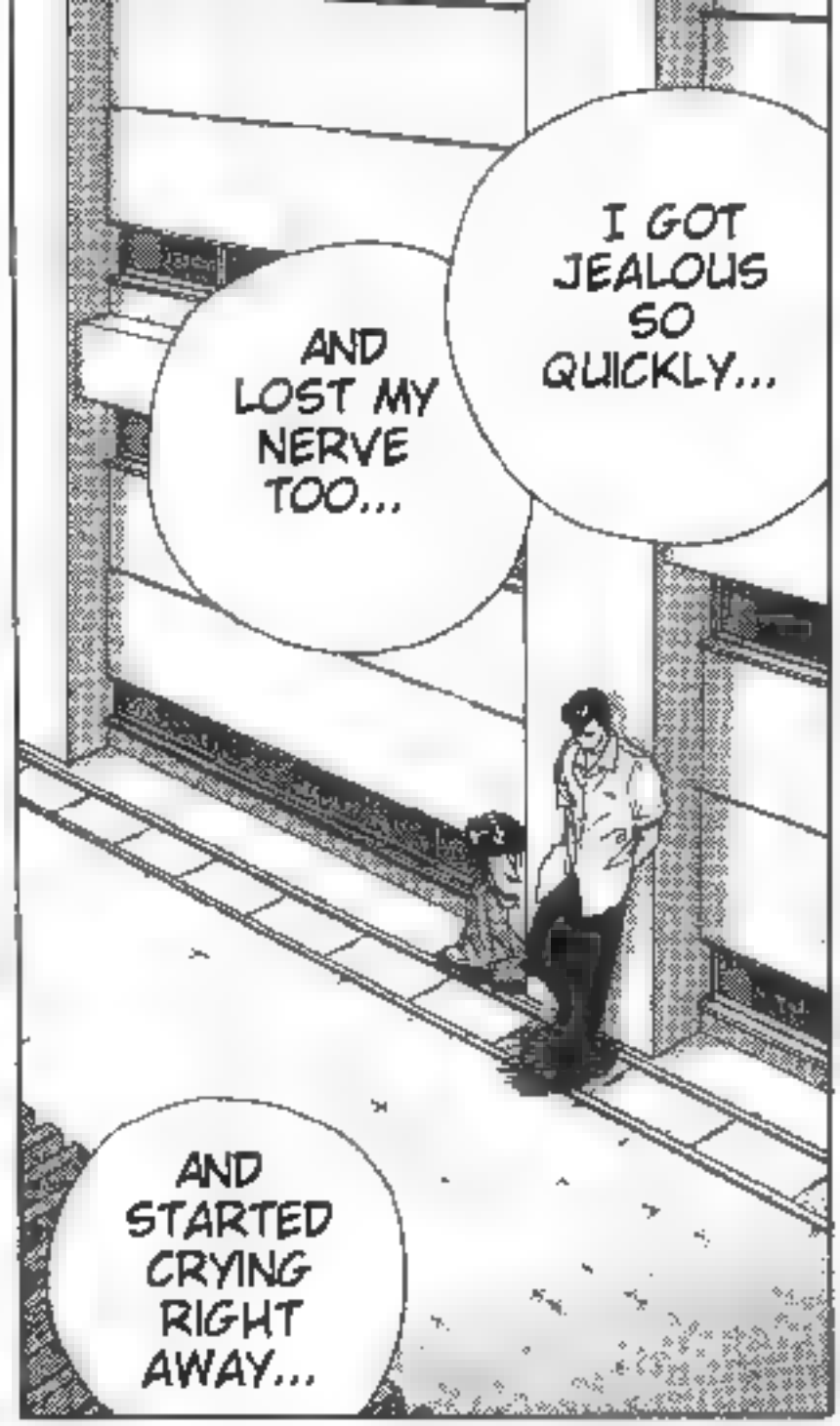
SO YOU'RE BACK FOR ME!

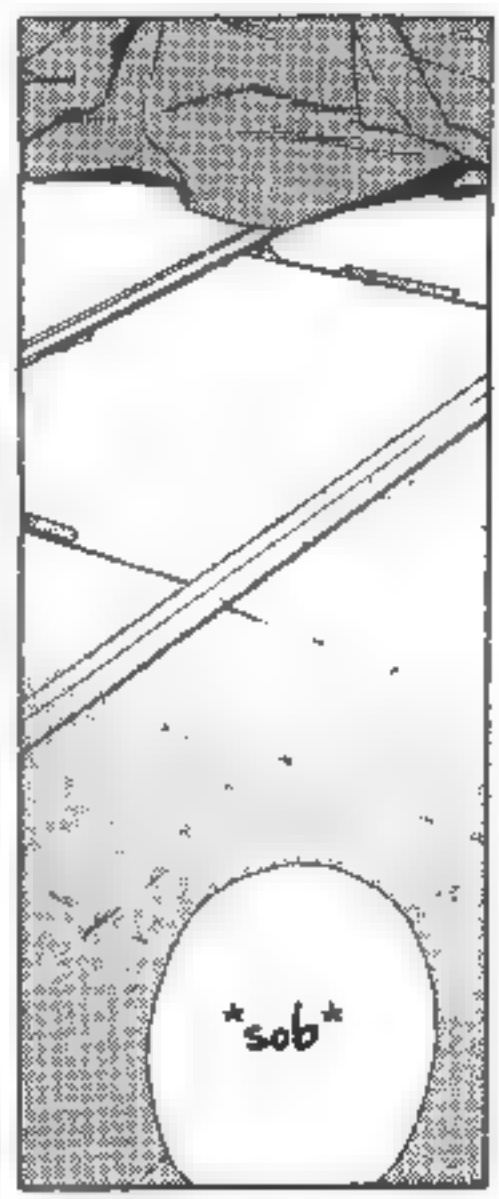
FHH!

EGH!



YOU PROBABLY HATE GIRLS LIKE THAT.

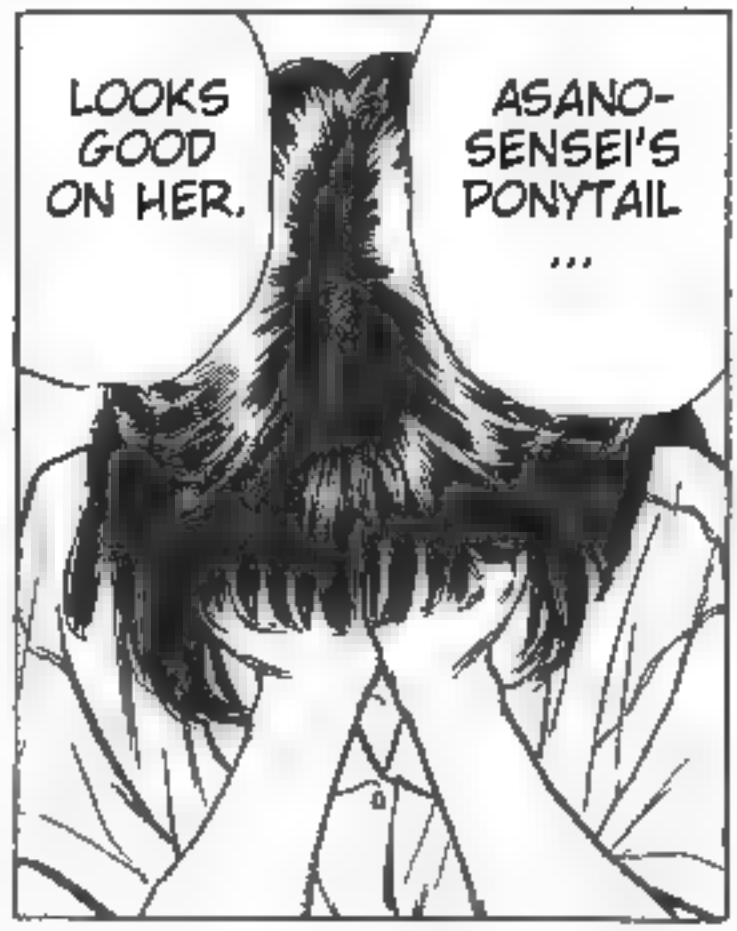

I GOT JEALOUS SO QUICKLY...
AND LOST MY NERVE TOO...
AND STARTED CRYING RIGHT AWAY...


sob

IDIOT.
QUIT CRYING ALL THE TIME.
OWWWW!

.....

.....


LOOKS GOOD ON HER.
ASANO-SENSEI'S PONYTAIL ...

!
AND YOU ONLY NEED A LITTLE MORE, SEE?

YOU DO THIS...

CHIAKI.
I KNEW IT'D LOOK GOOD ON YOU.

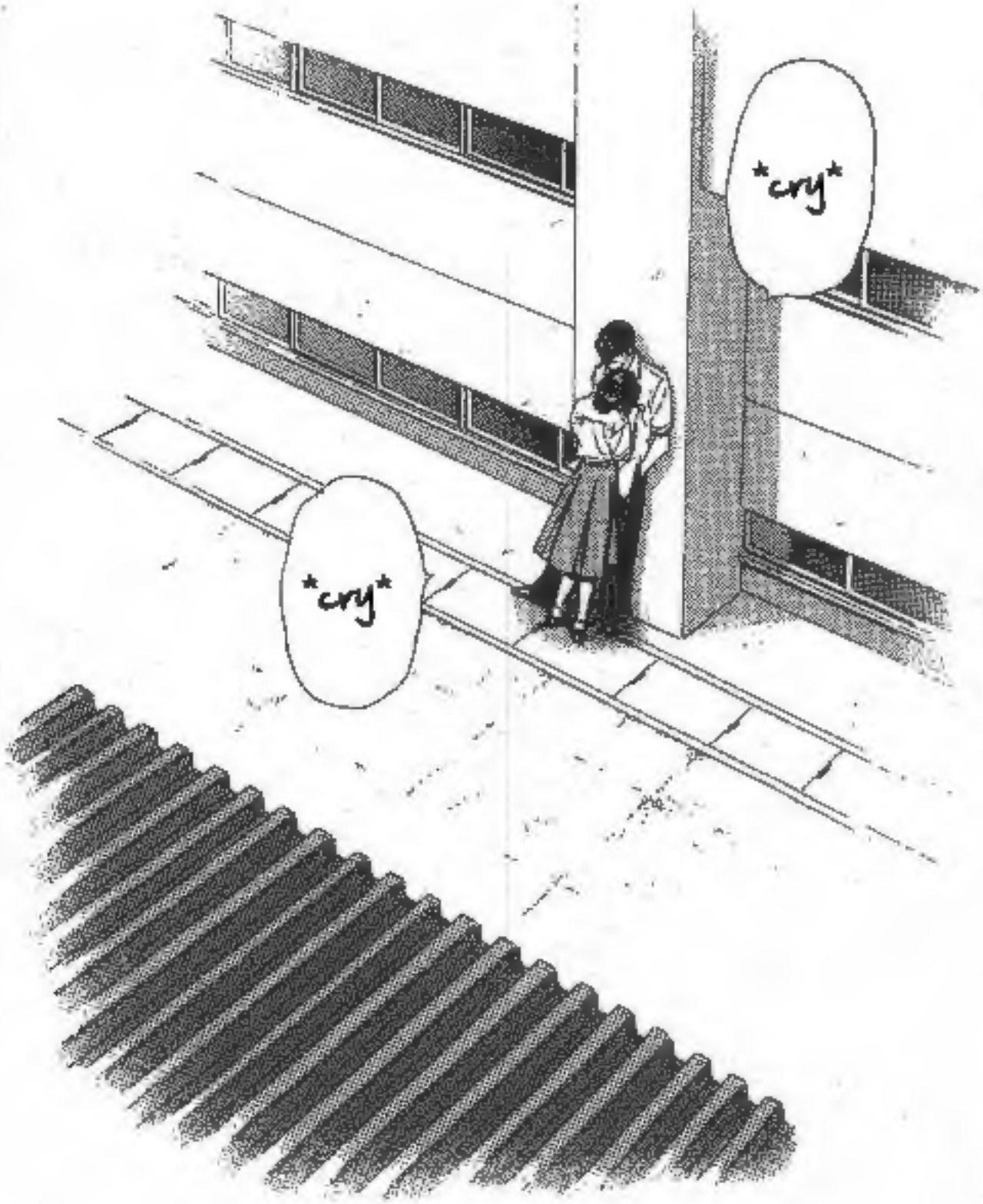
MAEDA-KUN....

I'M NEVER GONNA JUST STOP HANGING OUT WITH YOU.

YEAH.

.....

ONE MORE TIME?
CAN I CRY...


cry
cry

sob

CRAZY DELINQUENTS AND SHIT SCANS

SO YEAH, THIS IS PRETTY MUCH MY FIRST SCANLATION TRANSLATED FROM JAPANESE. I LOVE THIS MANGA, SO I'D LOVE TO WORK ON IT, AND WHILE THIS ISN'T MY FAVORITE CHAPTER, I HOPE TO GET TO THE EXCITING PARTS (WHICH WILL BE SOON, I PROMISE.) HOPE YOU LIKED IT!

EDITOR: VALORIEJUELES
TRANSLATOR, TYPESETTER, CLEANER, AND SECOND BANJO: JOHNNY B GOODE